



புத்திரன் அபிமதைப் படுத்திய தனிச் சொத்துரிமை ஆணாதிக் கப் போக்கில் பழமொழிகள் உருவாகின்றன. இவ்வை சமுதாயத்தையப் பிரதிபலிக்கும் கண்ணாடியாகின்றன. இந்தப் பழமொழிகள் ஆணாதிக் க அமைப்பின் ஒழுக்கமாகின்றது. இதனை ஆராய்வோம்.

"விதவையெதிரே வருவது அபச கணம்."37

இந்த ஆணாதிக் க அமைப்பில் பண்ணின் திருமணமே அவளின் உயிர் வாழும் தகுதியை அங்கீ கரிக்கின்றது. சாதிய ரீ தியாக, தாழ்ந்த சாதி மக்கள், உயர் சாதி திருவில நடப்பது எப்படி கூற்றமோ, அதுபோல விதவையையும் நிகழ்கின்றது. ஆண் அற்ற பண்ணை, விதவையிலையில் வீட்டில் அடங்கி வாழ வேண்டும் என்ற, ஆணாதிக் கச் சமீக ஒழுகுத்தில் இருந்து இந்தப் பழமொழி சமீக நடமைமுறை விளக்கமாகின்றது.

"கல்லாளாலும் கணவன் புல்லாளாலும் புரூஷன்"37

- என்ற பழமொழி பண்ணின் அபிமதைத்தனத்தைப் பண்பாடாகக் கூகின்றது. கணவன் தான் பண்ணைக்கு எல்லாம் என்ற விளக்கம், ஆணின் அதிகாரம் கட்டுப்பாடற்ற வகையில் அங்கீ கரிக்கப்படுகின்றது. கணவன் எவ்வளவு கீழ்த்தரமானவனாக இருந்தாலும், பண்ணை அவனுக்கு அடங்கி, அவளின் அபிமதையாகச் சவேகம் செய்ய வேண்டும் என்பதையே இப்பழமொழி சமீக நடமைமுறையாகக் கூகின்றது.

"சேருகண்ட இடத்தில் மிதிச்சு, தண்ணிகண்ட இடத்தில் கழுவிப் போட்டுப் போறவன்தான் ஆம்பிளை"

- என்று சமீகம் விளக்கி நியாயப்படுத்தும்தோது, ஆணின் பலதார மணம் அங்கீகரிக்கப்படுகின்றது. ஆண்களுக்குப் பல பெண்களை அனுபவிக்கும் உரிமையை வழங்கியது ஆணாதிக் அமைப்பு@ பெண்ணுக்கு ஒருதார மணத்தை ஏற்படுத்தியபோது தனக்கு அதை விதிவிலக்காக்கியது. ஆண் விபச்சாரியிடம் செல்லவும், ஆண்க்குக் கற்பு அவசியமற்றதாகவும் கருதியதன் வளைப்பாட்டே இந்தப் பழமொழியாகும்.

"தான் திருடி இதனால் பிறரை நம்பாள்"

- என்ற ஆணாதிக் விளக்கம், ஆணின் விபச்சாரத்தையப் பாதுகாக்க பெண்ணையே குற்றம் சாட்டுவதாகும்; பெண் ஆணிடம் கற்புரிமையை எதிர்பார்த்துக் கோரி போராடும்போது, அதை அவளுக்கு எதிராக மாற்றுவது ஓர் ஆயுதமாகும்.. அதாவது பெண் தான் திருடி என்பதால் பிறரை நம்பாள் என்பதன் மூலம், பெண்கள் எப்பாலியல் உறவு கொள்பவள் என்பதால், சொந்தக் கணவனை நம்பாள் என்ற அர்த்தத்தைக் கொண்டே, ஆணாதிக் பெண்ணை இழிவாட்கின்றது. தனது ஆணாதிக் அதிகாரத்தைப் பெண் மீது நிறுவ, தனது விசேட உரிமையைத் தக்கவகை, பெண்ணை நிலை கலங்கவகை, அவளின் கற்புரிமையை மீது எழுப்பும் பழமொழி குற்றச்சாட்டுகள், ஆணாதிக் அமைப்பின் அச்சாணியாகும்.

"பயோனாலும் தாய், நீ ரானாலும் மோர்"50

"பயே பிள்ளையானாலும் தாய் தள்ளி விடுவாளா"50

தாய்க்கும், குழந்தைக்கும் இடையில் உள்ள பந்தத்தைக் காட்டுகின்றது. தாய்மையின் உன்னதமான உணர்வுகளையும், கட்டிடச் சமீகக் கண்ணோட்டத்தையும் சமுதாய ரீதியாக அங்கீகரிக்கப்படுகின்றது. ஆணின் வாரிசுரிமையைப் பெற்றுப்போடக் கோரும் சமுதாயத்தில், தாய்மையின் பண்புகள் சிறுமனைப்படுத்திவறும் இயந்திரமான இயக்கத்தைக் குழந்தைப் பற்றில் ஆணாதிகம் எதிர்பார்க்கின்றது. ஆனால், அந்தக் குழந்தையைக் கருவில் சூம்பத்தில் இருந்து தாய்மை அடையும் உணர்வுகள் சார்ந்து, குழந்தைமீதான இயற்கையான கட்டிடத்தன்மையினால், பெண் உயர்ந்த மனிதத்தன்மையைக் கொண்டுவாழ்கின்றபோது, இப்பழமொழிகள் ஆணாதிகச் சமீகக் கண்ணோட்டத்தையே நிபெண்ணின் உயர்வையே போற்றுகின்றது.

"பெண் என்றால் பையுமே இரங்கும்" பெண் பற்றிய ஆணாதிக அமைப்பின் தாழ்வுக் கண்ணோட்டமாகும். பெண்ணை ஆணாதிகம் அடிமையாக்கி, அவள் ஆணின் தயவில் வாழ்கின்றபோது ஏற்படும் அவமானகரமான துன்பங்களையும், துயரத்தையும் பிரதிபலித்தே இப்பழமொழிகள் உருவாகுகின்றன. ஆணாதிக அமைப்பில் பெண் அடிமையாக உழல்வதைக் கண்டு அனுதாபப்பட்டதுக்கத்தைக்கின்றபோது, ஆணாதிக அமைப்பில் சீர்திருத்தத்தை அமைதியாக, மனமையாகக் கையாளுகின்ற ஆணாதிக வடிவத்தைக்கோரும் கண்ணோட்டத்தில் இப்பழமொழி பெண்ணின் அடிமையைத் தனத்தையே, பெண்ணின் இரண்டாவது நிலையை உறுதி செய்து பாதுகாக்கின்றது. பிச்சைக்காரனுக்கு அனுதாபப்பட்டதுப் பிச்சை போடும் மனிதன், எப்படி சமீக மாற்றத்துக்குப் பதில் பிச்சை போடுவதன் மூலம் சமீகக் கடமையைப் பித்தியாகக் கின்றானோ அதுபோல, இப்பழமொழிகள் பெண்ணின் அடிமையைத் தனத்தையே உறுதி செய்கின்றது. பெண் பற்றிய தாழ்வுக் கண்ணோட்டம் இதன் உள்ளடக்கமாகத் தொடர்வதையும், அதனால் அனுதாபப்படுவதும் இதன் பொது சமீகக் கண்ணோட்டமாகும்.

"பையுமே அறியும் பெண் சாதி பிள்ளையை" என்று கருதுகின்றபோது பெண்ணின் அடிமையைத் தனம் பறசாற்றப்படுகின்றது. மாட்டுக்குக் குறியிடத்தனிச் சொத்துரிமையை அடையாளப்படுத்துவதுபோல, தாலிமுதல் போட்டு வரையெண்ணின் மீதான ஆணின் அதிகாரத்தை, அடையாளத்தை, அடிமையைத் தனத்தையே குத்திகாட்டும் வழக்கமாகட்டும், ஊரூக்கம், உலகத்துக்கம் அறிவித்து திருமணம் செய்வதாகட்டும், எல்லாம் பெண்ணின் மீதான ஆணின் மூத்திரைக்குத்தப்படுகின்றது. இதன் வழியில் வாரிசுரிமையும், பெண்ணின் அடிமையைத் தனமும் உறுதி செய்யப்படுகின்றது. பெண் மூலம் குழந்தை அடையாளம் உறுதி செய்தது போய், ஆணாதிக அமைப்பில் ஆண் மூலம் பெண்ணையும், குழந்தையையும் அடையாளம் காணும் ஆணாதிகம் நிலவ்வதை, இந்தப் பழமொழி பறசாற்றி நிற்கின்றது.

"பெண் சாதி இல்லாதவன் பையைக் கடப்பித் தழுவியது போல" ஆணின் பாலியல்

தவேயைப் பர்த்திச் செய்ய, ஆணுக்குச் சவேவைச் செய்ய, பண்ணின் அடிமதைத் தனம் கொண்ட துணை, வாரிசைப் பற்றற்போட ஒரு பண்ணின் தவேவை, ஆணாதிக் அமைப்பில் ஆணின் உரிமையாகின்றது. இது இல்லாத நிலையில் ஆணின் வாழ்க்கை கடுமையானதும், வாழ்க்கை வாழ்வதில் அர்த்தமற்றதும் என்பதையே இப்பழமொழி கூறி நிற்கின்றது. மனைவி இல்லாத நிலையில் அர்த்தமற்ற வகையில் பதத்தியமாக, ஒழுங்கற்ற வாழ்வை வாழ்வான் என்பதன் ஊடாக, பண்ணின் அடிமதைத் தனமான கடின் உழைப்பு வெளிப்படுகின்றது.

"அப்பனுக்குப் பிள்ளை தப்பாமல் பிறந்திருக்கு" என்ற ஆணாதிக் அமைப்பில் வாரிசுரிமை ஊடாகக் குழந்தையைக் காண்பது புலப்படுகின்றது. தாய் பற்ற குழந்தையின் அடையாளம் தந்தையிடாகக் காண்பது, பண்ணின் இழிவான நிலையைக் காட்டிகின்றது. ஒரு பண்ணு பற்றி எடுக்கும் குழந்தையின் தந்தையைப் பண்ணு மட்டுமே உறுதிச் செய்ய முடியும். ஆனால் தனிச் சொத்துரிமை ஆணாதிக் அமைப்பில் பண்ணுக்கு விதிக்கப்பட்ட ஒருதாரமணத்தில், ஆணின் வாரிசைச் சமீகம் குறித்துக் காட்ட இப்பழமொழி உதவுகின்றது. ஆணின் பலதாரமணத்தில் விரிந்த எல்லை இதற்கு எதிரான தன்மை கொண்டபோதும், பண்ணின் கற்புரிமை மீதான ஆணின் கற்பு அதிகாரம் வாரிசுரிமையை ஆண்டு உறுதிச் செய்கின்றது. குழந்தை மீதான பண்ணு உரிமை மறுக்கப்பட்டது, ஆணின் உரிமையை உறுதிச் செய்யும் ஆணாதிக் விளக்கத்தலை இப்பழமொழி உறுதிச் செய்கின்றது. இன்றைய கருட்டிப் பண்ணியம் ஆணாதிக் கமய மாதலில் சலுகைக் காக்கப் போராட்கின்றபோது, குழந்தை மீதான பண்ணின் உரிமையை ஆணாதிக் வழியில் கைவிட்டுச் சில வது ஒருபோகக் காக உலகமயமாதல் பாதையில் அதிகரிக்கின்றது.

"உனக்காகச் சாப்பிடு. ஊருக்காக உடுத்து" என்ற பழமொழியில் உடுத்துதல் தொடர்பான கண்ணோட்டம் தெளிவாக விளக்கப்படுகின்றது. மற்றவர்களுக்காக உட்கும் கண்ணோட்டம் மவே நிற்பதைத் துல்லியமாக, துலாம் பாரமாக நிர்வாணமாகக் கூகின்றது. உட்ப்பு உடல் ஆரோக்கியம் சார்ந்து, சமீகலைச் சார்ந்து மட்டும் போடப்பட வேண்டிய நிலையில், கவர்ச்சி காட்ட, மற்றவரைக் கவர் என்ற நிலைக்குத் தரம் தாழ்ந்து மாறிவிட்டது. ஆணாதிக் பாலியல் நெருக்கடியுடன் உட்ப்பு மானத்தலைக் காக்கும் ஓர் ஊடகமாக இருந்தது போய், அதையும் உரிந்து காட்டும் கவர்ச்சிகர உட்ப்பாக் கி, வக்கரித்துக் காட்டும் நிர்வாண வக்கிரக் கவர்ச்சியில் சந்தைப் பொருளாதாரம் மக்களை வக்கரிக்க வகைக்கின்றது.

"அஞ்சும் மீன்றும் உண்டானால் அறியாப் பண்ணும் கறி சமைப்பாள்" என்பதன் மீலம் பண்ணின் பாரம்பரியமிக் கடமை, பண்பாடு ரீதியாக நியாயப்படுத்தப்படுகின்றது. சில கடமைகள் பண்ணுக்கு உரித்தானவை என்பதையும், இதனை அவளுக்குச் சொல்லிக் கொடுக்க வேண்டியதில்லை

என்பதையும், ஆணாதிக்கப் பண்பாட்டு வழியாக இப்பழமொழி விளக்குகின்றது.

"ஆட மாட்டாத தவேடியாள் திருகோணல் என்றாளாம்" கடவுளின் பெயரில் கோயில்களில் விபச்சாரத்துக்குத் தள்ளப்படும் பெண்கள், ஆடிப் பாடியே விபச்சாரம் செய்ய ஆணாதிக்க இந்து மதம் கோருகின்றது. அவள் சமுதாயம் மீது கருத்து கற்றவளோ, அபிப்பிராயம் சொல்லவளோ எந்தத் தகுதியையும் மறுக்கும் இப்பழமொழி, பெண்ணின் பரதக் கலையில் இருந்து விபச்சாரம் பண்ணும் வடிவில் கொச்சைப்படுத்தி, இழிவுபடுத்துகின்றது. தவேடியாளாக, ஒழுகத்தலைப் பாதுகாக்கும் பணக்காரர் மற்றும் பார்ப்பனர் களால் பலாத்காரமாக உருவாக்கப்படும் கண்ணுக்கினிய அழகிய பெண்கள், மற்றைய பெண்களில் இருந்து விதிவிலக்காகக் கருத்துரகைக்கும் வாழ்வில், அவளின் அபிப்பிராயத்தலைப் பெண் என்ற அடிப்படையில் நின்றும், சமுதாயம் மீது தான் எதிர்ப்பென்ற அடிப்படையில் நின்றும் வளிவருவதைத் தடுக்கும், ஆணாதிக்கக் கொச்சைப் பழமொழிதான் இது.

"ஊருக்கொரு தவேடியாள் யாருக்கென்று ஆடவாள்" இது அப் பெண்ணின் மீது தான் ஆணாதிக்கத்தின் விரிந்த பாலியல் ஆதிக்கத்தைக் காட்டுகின்றது. ஊரில் உள்ள ஆண்கள் எல்லோரினதும் பாலியல் தவேயைப் பார்த்துச் செய்யும், பெண்ணின் நிலையைக் காட்டுகின்றது. சமுதாய ரீதியாக ஆணின் பலதார மணத்தைக் கோயில் சார்ந்து தவேடியாள் (தவேன்³ அடியாள்) மலம் ஆண்கள் அடையத்தலை, அடையாததைச் சமீக அங்கீகாரமாகக் கொண்டு இருக்கும் போது, ஊருக்கு ஒரு பெண் இருப்பின் அவளின் துன்பத்தை விளக்குவதே இப்பழமொழி.

"தந்தை எவ்வழி தனயன் அவ்வழி" என்பது ஆணாதிக்க வாரிசுரிமையையும், ஆணாதிக்க வழியையும், தந்தையுரிமை வழியில் நியாயப்படுத்துவதே இப்பழமொழி. வாரிசுகள் செய்யும் ஆணாதிக்கத் தவறுகளை, தந்தையின் ஆணாதிக்கச் சமீகப் பரம்பரையோடாக இனம் காட்டி அங்கீகரிக்கும் சமீக வட்டு முகம், தாய் வழிக்கு எதிராக இப்பழமொழியைக் கையாளுகின்றது.

"தான் திருடி அசல் வீட்டு நம்பமாட்டாள்" பெண்ணின் கற்பு மீது தான் ஆணாதிக்கச் சந்தேகத்தை ஆண் வழியில் கொச்சைப்படுத்துத் தி, பாதுகாக்கின்றது. பலதார மணத்தில் திளகைக்கும் ஆண் மீது தான் பெண்ணின் போர்க்குரல்கைக் கொச்சைப்படுத்தி, அதைப் பெண் மீது திருப்பும் இப்பழமொழி, பெண்ணின் கற்புரிமையைக் கொச்சைப்படுத்துத் தி, கவேலப்படுத்துகின்றது. ஆணின் கற்பு மீது களேவி எழுப்புவவள், தனது சொந்தச் சோரம் போகும் அனுபவத்தில் இருந்து கடைபிடிக்க, ஆணாதிக்கம் பெண்ணைக்

கொச்சைப் பட்டாத்தி, கவேலப் பட்டாத்தி இப்பழமொழி உதவுகின்றது. சமுதாயத்தில் ஆணாதிக் கம் பண்ணை இழிவாடும் வட்டு முகத்தை இது பிரதிபலிக்கின்றது.

"தாயைப் பார்த்து பண்ணைக் கொள்ளு, பாலைப் பார்த்து பசுவைக் கொள்ளு" என்றதன் மூலம் ஆணாதிக் க அமைப்பில் பண்ணை அடிமதைத் தனத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஆணை சுகபோகத்தை இனம் காட்டுகின்றது. தாய் பற்றிய ஆணாதிக் கச் சமீக மதிப்பீட்டில் இருந்து, மகளின் ஒழுகுத்தை, ஆணாதிக் கம் வரையறுத்து, புதிய அடிமையை இனம் காண்பதை இப்பழமொழி பிரதிபலிக்கின்றது.

"நல்ல மாட்டிற்கு ஓர் அடி, நல்ல பண்ணைக்கு ஓர் சொல்" பண்ணை மீதான ஆணாதிக் க வரையறுப்பை உரிமையை விளக்குகின்றது. பண்ணைக்கு ஆண் கட்டளையிடும்; போது, களேவியினி அடங்கி வாழக் கோரும் இப்பழமொழி, இந்த ஆணாதிக் க அமைப்பில் ஆணை தனித்துவத்தை எடுத்து இயம்புகின்றது.

"பிரியமில்லாத பண்ணைலிலும் பையே நன்றோ" ஆணை அடிமையாக மறக்கும் பண்ணை பற்றி இப்பழமொழி இழிவுபடுத்துகின்றது. ஆணைக்குக் கட்டுப்பாட்டு கட்டுப்பாட்டித் தனமாக வாழ மறக்கும் பண்ணை, பையேக்கு ஒப்பிடும் ஆணாதிக் கம், ஆணைக்கு அடங்கி சவேசையேக் கோருகின்றது.

"பிள்ளைக்கு உபாத்தியாயமும் பண்ணைக்கு மாமியாரும்" ஆணாதிக் கம் சார்ந்த, ஆண் வீட்டுபுகும் பண்ணை மீதான மாமியாரின் கொடும்பையை, ஆணாதிக் க அமைப்பின் ஜனநாயக அதிகார வடிவமாக இருக்கின்றது. திருமணம் செய்த பின் ஆண் வீட்டு வரும் பண்ணை அடங்கி வாழ, மாமியார் வடேம் ஊடாக தனது அதிகாரத்தை ஆணாதிக் கம் நிறுவுகின்றது. ஆணாதிக் கச் சமீக அமைப்பு சமுதாயத்தை ஒழுங்குபடுத்த உருவாக்கிய பல்வற்றை அதிகார வடிவங்களில், மாமியார் பாத திரமும் ஒன்றாகும்.

"பிள்ளை வரத்துக்குப் போனவிடத்தில் புருஷனைப் பறி கொடுத்தது போல" ஆணாதிக் க வாரிசைக் கோரி நிரப்பாதிக்கும் ஆணாதிக் க அமைப்பில், பிள்ளை வரம் கோரி ஆணாதிக் கக் கடவுள்கள் வாழும் இடம் செல்லும் போது, அங்கு பண்ணை மீதான அத்துமீறல் பிள்ளை வரத்தின்கூடாக நிகழ்கின்றது. பழைய சமுதாயத்தில் பிள்ளை வரம் அற்ற பண்களை, பார்ப்பன மூனிவர்களிடம் அனுப்பி, அவர்களிடம் படுக்க விட்டு

வாரிசைப் பற்ற வழிகாட்டிய பார்ப்பன மதம், இன்று அதையே இந்து மதத்தின் ஊடாகச் செய்கின்றது. பக்தியின் பின்னால் ஏமாற்றி, பண்ணின் கற்புரிமையைச் சிறையாடவதும், மறுதலத்தில் பிள்ளை கோரிய ஆணாதிக நச்சரிப்பு தாங்காது பண்ணச் சோரம் போவதையும் இப்பழமொழி காட்டுகின்றது.

"பெண்டாட்டி காலக்கட்டு, பிள்ளை வாய்க்கட்டு", "கல்யாணம் கட்டினால் காலக்கட்டு பிள்ளை பற்றப்பின் வாய்க்கட்டு" ஆணாதிக அமைப்பில் திருமணம் ஊடான பெண்டாட்டி பாத் திரம், பண்ணைக்குக் காலக்கட்டாக அமையும் சிறையையும், பண்ணைக்குத் தையின் பசித்த வயிற்றுக்கான சமீக அடித்தளத்தையும் இப்பழமொழி பண்ண மீது ஒழுக்கமாக்குகின்றது. ஒரு பண்ணை சமுதாயத்தில் வாழும் நிலையை இது காட்டுகின்றது. ஆணாதிக அமைப்பு பண்ணை எப்படியான நிலையில் வதைத்து நடத்துகிறது என்பதும், இந்தச் சமுதாயத்தில் பண்ணின் அவலமும் நிர்வாணமாகின்றது. ஆனால், பழமொழி பண்ணை நிர்ப்பந்தித்த ஒழுக்கமாகப் போதிக் கின்றது.

"பெண்டுகள் இருந்த இடம் சண்டைகள் பெருத்த இடம்" பெண்களைப் பண்பாட்டு வலி ஊடாக வீட்டில் சிறை வகைக்கும் போது, நெருங்கி வாழும் பெண்களிடையே, சமீகப் பங்களிப்பு சிதக்கின்றபோது, பெண்களின் புகைச்சலான நச்சரித்த வாழ்க்கை பெண்களிடையே வெடித்துக் கிளம்புகின்றது. பொருளாதார தியாகப் பலவீனமான பெண், பற்றாக்கூறையால் பல பெண்களிடையே பகிர்கின்றபோது ஏற்படும் மனக் கசப்பான தனியுடைமை நெருக்கடிகள், பெண்களிடையே பிச்சலைத் தோற்றுவிக்கின்றது. ஆண், பெண் மீது சலுத்தும் அதிகாரம், அடக்கமுற்ற சமுதாய தியாகம் மறுபடியாத பண்பாட்டால், அவை பெண்களாக கிடையில் வெடிக் கின்றது. ஆணாதிக அமைப்பு பெண்ணைச் சிறை வதைத்து அடக்கி ஒடுக்கி, கையேந்தி வாழ வதைத்த ஊடாக, நச்சரிப்பான இருண்ட வாழ்க்கையையும், புகைச்சல்கொண்ட பெண்களையும் உருவாக்கிய பின், அதையே பண்ணைக்கு எதிரான பழமொழியிடாக ஆணாதிகம் கொச்சைப்படுத்துகின்றது.

"பண்ணைக்குப் பொன் இட்டுப் பார். சுவருக்கு மண் இட்டுப் பார்" ஆணாதிக அழகியல் அமைப்புப் போகத்தன நோக்கி பெண்ணை அழகுபடுத்தி, அதில் பெண்ணை இலயித்துப் போக நிர்ப்பந்தித்தனர். பெண்ணை அழகுபடுத்தி, நிர்வாணப்படுத்தி, கவர்ச்சி காட்ட நிர்ப்பந்தித்த தனிச்சொத்துரிமை அமைப்பின் எல்லா வளர்ச்சிக் கட்டமும் விபச்சாரமாகி வரும் போது, அதைப் பண்ணைச் சூதந் திரமாகக் காட்டி, அழகுபடுத்துவதில் தள்ளிச் சீரழித்தது. பெண் சிதந்தது நெருப்பாகி எரிகின்றபோது, அதற்கு எண்ணெய் ஊற்றுவது ஆணாதிக அமைப்பின் தவிர்க்க முடியாத உள்க்கமாகும்;. பெண்ணின் அழகு, கவர்ச்சியில் நவீனப்பட, பெண் அதில் ஆணாதிக, பிரதிநிதியாக, அழகு சாதனத்தையே ஆணாதிகச் சூதந் திர, ஜனநாயக எல்லையில்

கோரத் தொடங்குகின்றான். இது கட்டுப்படுத்த முடியாத எல்லையில், இப்பழமொழி பண்ணைச் சூட்டி வருகின்றது. தனிச்சொத்துரிமை மலதனம் தொடர்ச்சியாக, விரிவாக ஊக்குவிக்கும் போக்கில், மலதனத்தை உற்பத்தி செய்யும் உழைப்பாளர்கள் முன் இது ஒரு போராட்டமாக, சொந்த மனைவிக் கு எதிரான கண்ணோட்டமாக மாறுவதை இப்பழமொழி பறசாற்றுகின்றது.

"பதேமையென்பது மாதர்க் கழகாம்" அறிவற்ற முட்டாள்தனம் கொண்ட, வெகுளித்தனமான மந்த குணம் கொண்ட நடத்தையே, பண்ணின் அழகு என்பதை இப்பழமொழி கோருகின்றது. சமீக அறிவின்றி, கணவனாகை "கண் கண்ட தெய்வமாகப் போற்றி" வாழும் சமீக அபிமதைத்தனத்துடன் கடிய, நசிந்து, இழிந்து வாழும் பதேமையை வாழ்க்கையே, பண்ணின் அழகு என்பதை இப்பழமொழி பண்ணுக்கு எடுத்துரைக்கின்றது.

"வணைடாப் பணைடாட்டியின் கைபட்டால் குற்றம், கால் பட்டால் குற்றம்" மனைவியால் வெறுக்கப்படும் கணவன் மீது பணை எல்லாவற்றின் மீதும் குற்றம் காணும் சமீக நடமைமுறையை இப்பழமொழி எடுத்துரைக்கின்றது. இது ஆண் - பணை என்று பரஸ்பரம் வெறுப்புற்றோர் செய்யும் பொதுவான நடமைமுறையாகும். ஆனால், அதைப் பணை மீது மட்டும் சூட்டிக் காட்டும் பழமொழி, இந்த ஆணாதிக்க ஒருதாரக் குடும்ப அமைப்பின் வெட்டுமுகத்தைக் காட்டுகின்றது. வெறுப்பு உருவாகின்றபோது, அனாதையையும் குற்றம் சாட்டும் நடமைமுறை, தனிச்சொத்துரிமை அமைப்பின் பொதுப்பண்பாகும்; ஆனால், அதைப் பணை மீது மட்டும் சூழத்தும் ஆணாதிக்கச் சமீக அமைப்பு, ஆணைத் திட்டவாட்டமாக இந்தப் பழமொழியிடாகப் பாதுகாக்கின்றது.